



REGLEMENT FINANCIER ANNEE 2019-2020

English version pages 4 to 7

DROITS D'INSCRIPTION

Droits dus lors de la première inscription au LFID. L'élève n'est réputé inscrit qu'après le paiement effectif de ces droits d'inscription. **Ces droits ne seront en aucun cas rétrocédés.**

Montant : : Élèves de nationalité française ou indienne : **3 000 euros.**
Elèves de nationalité autre : **4 000 euros.**

Date de paiement : sur facturation, valant inscription définitive.

DROITS ANNUELS DE SCOLARITE

Tout trimestre entamé est dû. En cas d'interruption de la scolarité en cours de trimestre, les droits de scolarité du trimestre ne seront pas remboursables.

TARIFS 2019-2020

Droits annuels Euros	MATERNELLE	ELEMENTAIRE	COLLEGE	LYCEE
Elèves de nationalité française ou indienne	5 830 euros	7 285 euros	8 060 euros	10 855 euros
Elèves de nationalité autre	6 635 euros	8 295 euros	9 210 euros	12 650 euros

Assurance scolaire en euros : 42 €

Pour les élèves suivant les cours de la section anglaise internationale (en cours d'homologation) au collège : **430 euros / an supplémentaires**

Pour les élèves suivant les cours English+ au collège : **200 euros/ an supplémentaires** (en cours d'homologation)

Pour les élèves suivant les cours de la section européenne au lycée : **640 euros / an supplémentaires**

Tout enseignement de langue additionnel non inclus dans la carte des langues de l'établissement fera l'objet d'une tarification particulière.

Chèque de caution pour les manuels scolaires :

Collège : 100 euros soit 8000/-INR
Lycée : 150 euros soit 12000/-INR



Remises / Réductions des droits de scolarité :

Famille nombreuse : 25% de réduction pour le 4ème enfant, 50% de réduction pour le 5ème et suivant si tous sont scolarisés au LFID.

DATES DE PAIEMENTS

Le paiement des droits de scolarité pour les classes Maternelles, Élémentaires et Secondaires est étalé de la façon suivante :

30/09/19 pour le premier trimestre * :	40 %
30/11/19 pour le deuxième trimestre* :	35 %
28/02/20 pour le troisième trimestre :	25 %

*Les trimestres de règlement correspondent aux périodes suivantes :

- Trimestre 1 : du 29 août (ou rentrée scolaire) au 31 décembre
- Trimestre 2 : du 1^{er} janvier au 30 avril
- Trimestre 3 : du 1^{er} mai au 30 juin (ou fin d'année scolaire)

Il est possible de demander la mensualisation des frais de scolarité. Dans ce cas, qui doit rester exceptionnel, une demande spécifique devra être faite auprès du trésorier de l'APE et un échéancier précis sera mis en place pour l'année scolaire.

Réinscription

Une avance de 10 % des frais de scolarité 2019-2020 est à verser avant le 17/05/2019 pour garantir le maintien d'une place.

A défaut de paiement de cette avance, le LFID ne pourra s'engager à garantir que l'élève ait une place dans la classe de son niveau.

MODALITES DE PAIEMENT DES DROITS D'INSCRIPTION ET FRAIS DE SCOLARITE

Les règlements doivent se faire en Euros ou Roupies indiennes sur les comptes bancaires définis ou éventuellement en USD (dans ce cas, versement d'une commission forfaitaire pour risque de change de 7%).

Pour le paiement en Roupies indiennes, le taux de change de chancellerie (1) en vigueur à la date d'émission de la facture s'appliquera.

(1) *Le taux de chancellerie est le taux de change fixé par la direction du Trésor du Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie française.*

Les règlements en espèces ne sont pas acceptés.

Les règlements doivent être effectués :

- par chèque français ou virement bancaire en euros à l'ordre de « Ecole française de Delhi » aux frais exclusifs du demandeur (préciser option « OUR » à votre banque).



- par chèque en roupies indiennes à l'ordre de « Lycée français de Delhi »

Tous frais pour le LFID liés notamment :

- à l'absence de précision de l'IBAN ou du code BIC dans la demande de virement,
- ou à une commission de la banque de l'émetteur

feront l'objet d'une refacturation aux familles concernées. L'objet « droits de scolarité » et le nom de famille doivent être mentionnés dans le virement.

L'inscription est effective à partir du constat du règlement des frais d'inscription. Elle conditionne la possibilité pour un nouvel élève de commencer les cours.

BOURSES DE L'ETAT FRANCAIS

Tous les renseignements sont à prendre auprès de la section consulaire de l'ambassade.

BOURSES

Les élèves de nationalité française pourront bénéficier d'une bourse scolaire sous réserve d'acceptation de leur dossier.

Les dossiers complets de première demande ou de renouvellement de bourses sont à remettre au chargé d'affaires sociales de la section consulaire dans les délais prescrits.

Les dossiers à compléter sont disponibles sur <http://www.ambafrance-in.org/Aide-a-la-scolarite>

INCIDENTS

Tout retard de paiement supérieur à 30 jours entraînera facturation de pénalités d'un montant de 2 % par mois de retard.

Les dossiers des élèves n'ayant pas réglé les droits de scolarité aux dates ci-dessus seront soumis au conseil d'administration, qui pourra décider toute sanction à leur encontre, y compris de ne pas les admettre à suivre les cours du trimestre suivant.

Lors du départ définitif, les dossiers scolaires et autres documents administratifs seront remis aux familles qui auront acquitté la totalité des frais de scolarité.

**L'inscription ou la réinscription d'un élève au LFID
implique l'acceptation sans réserve du présent règlement.**



FINANCIAL REGULATIONS

ACADEMIC YEAR 2019-2020

English version

REGISTRATION FEES

Registration fees are payable at the time of initial registration at the LFID. A student is deemed to be registered only after the actual payment of these registration fees. **The fees will not be refunded under any circumstances.**

Amount payable: Students with French or Indian nationality: 3 000 euros
Students from another country: 4 000 euros

Payment date: fee payable at the time of application for registration, in one lump sum.

ANNUAL TUITION FEES 2019-2020

Fees for every term begun are payable in full. In case of any interruption of schooling during the term, the tuition fees for the term will not be refunded.

Annual Tuition Fees Euros	NURSERY	PRIMARY	MIDDLE SCHOOL	HIGH SCHOOL
Students of French or Indian nationality	5 830 euros	7 285 euros	8 060 euros	10 855 euros
Students of other nationalities	6 635 euros	8 295 euros	9 210 euros	12 650 euros

Assurance : 42 euros (to be charged at first term)

For the students enrolled in the intensive English Section (applied for Section Internationale Anglais) at Middle School: **430 euros/year** in addition (to be validated)

For students enrolled in “English plus” (college): **200 euros/year** in addition (to be validated)

For the students enrolled in the “section européenne” curriculum at High School: **640 euros/year** in addition

Any choice of an extra language subject not listed on our curriculum will be charged individually

Caution deposit for text books by cheque only:

Middle school: 100 euros or 8000/-INR

And for High school: 150 euros or 12000/-INR



Discounts / Rebates on tuition fees:

Large families: 25% reduction for the 4th child, 50% reduction for the 5th and later children (all children must be enrolled in LFID).

DATES FOR PAYMENT

The payment of tuition fees for Nursery, Primary and Secondary school classes is spread out as follows:

30/09/19 for the first term *:	40 %
30/11/19 for the second term *:	35 %
28/02/20 for the third term:	25 %

*The term-wise payment schedule corresponds to the following periods:

- Term 1: from 29th August (or beginning of the academic year) to the 31st December
- Term 2: From 1st January to 30th April
- Term 3: From 1st May to 30th June (or end of the academic year)

Re-Registration

An advance of 10% of the tuition fee for 2019-2020 is to be paid before 17/05/2019 to guarantee the availability of a seat.

In case of failure to pay this advance, the LFID cannot guarantee the student the availability of a seat in a class that is appropriate to his / her level.

Monthly payments are possible. In that case, which remains exceptional, a specific request should be sent directly to the treasurer of the Student's Parents Association, in charge of the financial management of the school. Monthly terms all over the academic year would then be agreed between the counterparts.

PROVISIONS FOR PAYMENT OF REGISTRATION AND TUITION FEES

The payment of fees should be in Euros or Indian Rupees in respective banking accounts.

Fees may also be paid in USD with a fixed rate commission of 7% for foreign exchange rate risk.

For payment in Indian Rupees, the chancery exchange rate (1) from the date that the invoice was issued will be applied.

(1) The chancery exchange rate is the exchange rate fixed under the direction of the Ministry of Economy, Finance and Industry in France.

Cash payments are not accepted.

Payments are to be made:

- By French cheques or bank transfer in euros in favour of "Ecole française de Delhi". All the bank fees are at the charge of the emitter, by selecting the option "OUR".
- By cheque in Indian Rupees in favour of "Lycée français de Delhi"



English version

Any expenses incurred by the LFID related in particular:
- to the absence of IBAN or BIC code specifications in the bank transfer application, or
- to a commission to the issuer bank
are to be paid by the families in question. The heading 'Tuition Fees' and the last name must both be mentioned on the bank transfer.

No new student will be allowed to begin class until registration fees are paid.

SCHOLARSHIPS AND FINANCIAL SUPPORT TO SECONDARY SCHOOL STUDENTS BY THE FRENCH GOVERNMENT

All information may be obtained from the consular section of the Embassy.

SCHOLARSHIPS

Students of French nationality may avail of academic scholarships subject to their application being accepted.

The completed applications in respect of a first request for a scholarship or a renewal of scholarship are to be submitted to the *chargé d'affaires sociales* (social affairs in charge) of the consular section within the prescribed time limit.

The applications forms are available at <http://ambafrance-in.org/Aide-a-la-scolarite>

PAYMENT DEFAULTS

Any delay in payment exceeding 30 days will result in levy of a penalty at the rate of 2% for every month of delay.

Records of students who have not paid their tuition fees on the above mentioned dates will be submitted to the Managing Committee which will decide on the penalties to be levied on them, including refusal of admission to the courses of the following term.

School academic records will not be provided to families who have not remitted the tuition fees.

**Registration or re-registration of a student at the LFID
implies the unconditional acceptance of the present regulations.**



ACCEPTATION DU REGLEMENT FINANCIER

ACCEPTANCE OF THE FINANCIAL REGULATIONS

2019 -2020

Je, soussigné(e), M. ou Mmereprésentant légal de l'élève.....
déclare avoir pris connaissance des clauses du règlement financier du LfiD 2019-2020 et les
accepter sans réserve.

Je m'engage à payer les frais d'inscription et de scolarité pour chaque année scolaire dans
une même et unique devise.

Lu et approuvé, signature, date

English version

*We, the undersigned, Mr. or Mrslegal guardian of the student.....
declare that we have read the terms of the financial regulations of the LfiD 2019-2020 and
accept in full the terms and conditions.*

*I commit to pay the registration fee and annual tuition fees for each and every school year in
one single currency.*

Agreed and accepted, signature, date